

# GENRES LITTÉRAIRES ET GENDER DANS LES AMÉRIQUES

Colloque international - Hommage à  
**CARMEN BOULLOSA (Mexique) et**  
**ANA MARIA MACHADO (Brésil)**

**11-12-13 OCTOBRE 2012**  
MSH Clermont-Ferrand  
4, rue Ledru - Amphi 220

Direction scientifique : Assia Mohssine

Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand  
Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétique  
(CELIS - EA 1002)

Équipe « Écritures et interactions sociales »

## Renseignement :

CELIS - MSH - 4 rue Ledru – 63057 Clermont-Ferrand cedex 1

Tél. : 00-33-(0)4-73-34-68-32

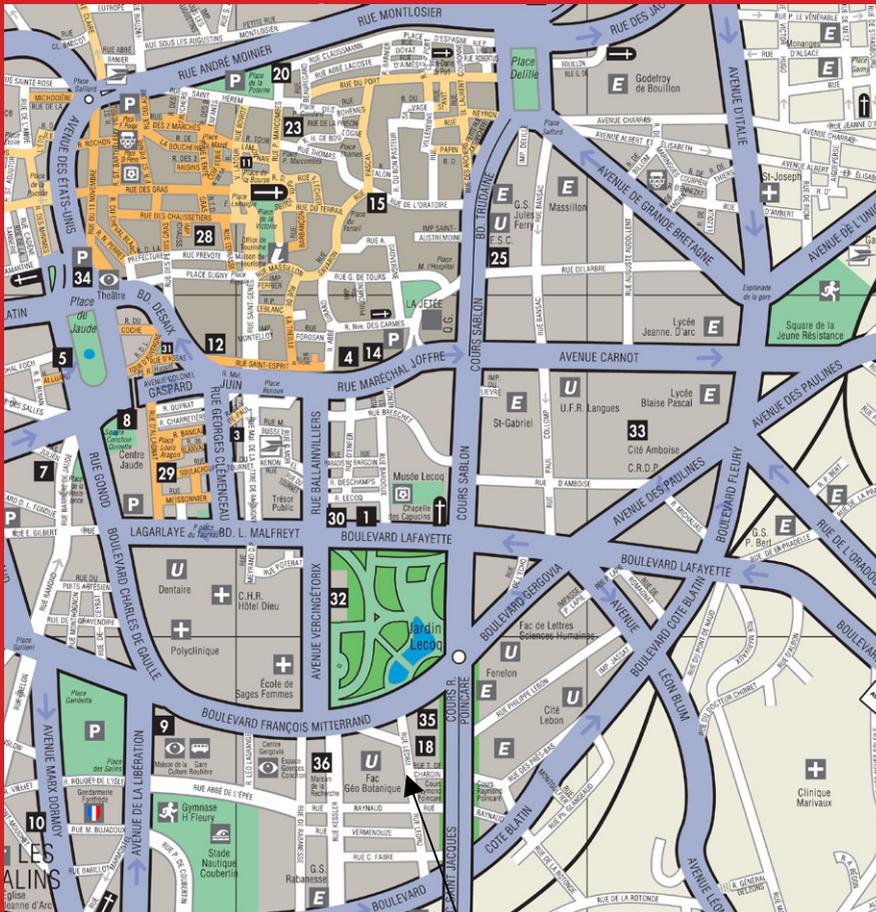
celis@univ-bpclermont.fr

<http://www.univ-bpclermont.fr/celis/>

## Colloque organisé par :

EA 1002 - CELIS

CENTRE DE RECHERCHES SUR LES LITTÉRATURES ET LA SOCIOPOÉTIQUE  
UNIVERSITÉ BLAISE PASCAL



**MSH 4 rue Ledru**



# Jeudi 11 octobre

Matin

8h30-9h00 : **Accueil MSH / CELIS**

9h00-9h30 : **Ouverture et mot de bienvenue**

Par **Mathias Bernard**, Président de l'UBP, **Pascale Auraix-Jonchière**,  
Directrice du CELIS

**Présentation scientifique du colloque**

**Assia Mohssine** (UBP / CELIS)

9h30-10h15

Conférence plénière de **Alain Montandon** (UBP / IUF)  
Sociopoétiques des genres genrés

10h15-10h30 : Discussion et pause

## Carmen Boulosa dans tous ses genres

**Modérateur : Saulo Neiva** (UBP/ CELIS)

10h30-11h00 : **Michèle Ramond** (Univ. Paris VIII)

Carmen Boulosa supergénérique o ¿cómo pensar hoy en día lo femenino de una escritora?

11h00-11h30 : **Milagros Ezquerro** (Univ. Sorbonne, Paris IV)

Géneros y gender en *Las paredes hablan* de Carmen Boulosa.

11h30-12h00 : **Karim Benmiloud** (Univ. Montpellier / IUF)

Duerme de Carmen Boulosa : nombres, sexos, identidades.

12h00-12h30 : **Dante Barrientos Tecún** (Univ. Aix-Marseille / CAER)

Cuestiones de género en la poesía de Carmen Boulosa.

12h30-12h45 : Discussion

12h45-14h15 : **Repas**

# Jeudi 11 octobre

Après-midi

## Genre et rapports de genre

**Modérateur : Karim Benmiloud** (Univ. Montpellier / IUF)

14h30-15h00 : **Diana Sánchez Hernández** (UNAM)

Narrar en los márgenes de la historia: la mirada femenina en *Cielos de la Tierra* de Carmen Boulosa.

15h00-15h30 : **María Guadalupe Sánchez Robles** (Univ. Guadalajara)

De género a género en la literatura mexicana decimonónica: la narrativa de Laura Méndez de Cuenca.

15h30-16h00 : **Pablo Mora** (UNAM)

Laura Méndez de Cuenca : editora y redactora de revistas en el siglo XIX.

16h00-16h30 : **Elvira Luengo Gascón** (Univ. Zaragoza)

(Re)crear el género en la poética de Ana María Machado.

16h30-17h00 : **Roberto Vecchi** (Univ. de Bologne)

A dúvida de Antígona: políticas literárias e história traumática no romance 'para adultos' de Ana Maria Machado.

17h00-18h00 : **Table-ronde** *La création au féminin*, avec **Carmen BOULLOSA**

(prix de littérature Xavier Villaurrutia, 1989) et **Ana Maria MACHADO** (prix Hans Christian Andersen 2000).

Médiateurs Assia Mohssine, (UBP/CELIS) et Saulo Neiva, (UBP/ CELIS).

18h30 : **Cocktail dans le salon officiel de l'Hôtel de Ville de Clermont-Fd**

# Vendredi 12 octobre

Matin

## Poésie et *gender*

Modératrice : Milagros Ezquerro (Univ Sorbonne, Paris IV)

9h00-9h30 : **Christina Bielinski Ramalho** (Univ. Federal do Sergipe)  
La épica y la mujer : estudio de un género tradicionalmente masculino.

9h30-10h00 : **Patricia Godi** (UBP / CELIS)  
Poésie et « domination masculine » dans la version « restaurée » d'*Ariel* de Sylvia Plath.

10h00-10h30 : **Rédouane Aboudahhab** (Univ. Le Mans)  
L'extime et l'intime dans la poésie de Naomi Shihab Nye.

10h30-11h00 : Discussion et pause

## Pratiques textuelles et *gender*

Modératrice : Assia Mohssine (UBP / CELIS)

11h00-11h30 : **Vincent Parello** (Univ. Montpellier / IRIEC)  
Las mujeres frente al delito de sollicitación en el México colonial : prácticas delictivas, inquisitoriales y textuales.

11h30-12h00 : **Catherine Morgan-Proux** (UBP / CELIS)  
Le corps en voyage : les récits d'Isabella Bird (1831-1904) en Amérique du Nord.

12h00-12h30 : **Dominique Heches** (Univ. Perpignan / CRILAUP)  
La vision de l'Autre dans le récit d'un voyage au féminin, en Patagonie.

12h30-12h45 : Discussion

12h45-14h15 : Repas

# Vendredi 12 octobre

Après-midi

## Genres littéraires et *gender* : réinvestissements, négociations

Modérateur : Rédouane Abouddahab (Univ. Le Mans)

14h30-15h00 : **Anne Garrait-Bourrier** (UBP / CELIS)  
Minoration coupable du genre féminin dans l'œuvre de N. Scott Momaday.

15h00-15h30 : **Marlène Barroso** (UBP / CELIS)  
L'écriture comme lieu de renaissance d'une subjectivité brisée : l'exemple de *Beloved* de Toni Morrison.

15h30-16h00 : **Cécile Dolisane-Ebossé** (Univ. Yaoundé)  
Transculturalité et transpoétique socio-esthétiques : le mélange des genres chez Toni Morrison et Simone Schwarz-Bart.

16h00-16h30 : **Gerald Preher** (Institut Catholique de Lille)  
Nine Women de Shirley Ann Grau : Le genre à l'épreuve du genre.

16h30- 16h45 : Discussion

16h45-17h15 : **Andrea Ostrov**, (Univ. Buenos Aires / CONICET)  
Alejandra Pizarnik: una escritura sin fronteras.

17h15- 17h45 : **Stéphanie Urdician** (UBP / CELIS)  
Teatristas hispano-américaines: genres en scène.

17h45-18h : Discussion

19h30 : Dîner de Gala

# Samedi 13 octobre

Matin

## Genres littéraires et *gender* : transgressions, dépassements

Modérateur : Vincent Parello (Univ. Montpellier / IRIEC)

9h30-10h00 : **Mariano García** (Univ. Católica Argentina, CONICET)  
Cuerpos bajo amenaza: las ficciones paranoicas de Elena Garro.

10h00-10h30 : **Alexis Yannopoulos** (Univ. Toulouse Le Mirail / IRIEC)  
Élan utopique et science fiction: l'appropriation des genres littéraires par Angélica Gorodischer.

10h30-11h00 : **Maya Desmarais** (Univ. Toulouse-le-Mirail / IRIEC)  
Processus transgénériques de déconstruction dans *Historia de mi madre* d'Angélica Gorodischer.

11h00- 11h30 : **DÉBAT DE CLÔTURE**

11h30-14h00 : **Repas**

Visite guidée de la ville de Clermont-Ferrand  
Sous la conduite d'étudiants guides-conférenciers de l'UBP

# Comité scientifique

**Assia MOHSSINE** (MCF HC, littérature hispano-américaine, Université Blaise Pascal, Clermont II)

**Alain MONTANDON** (Professeur Emérite de l'Institut Universitaire de France et de l'Université Blaise Pascal, littérature comparée, Clermont II)

**Saulo NEIVA** (Professeur, littérature brésilienne, Université Blaise Pascal, Clermont II, directeur de l'équipe « Ecritures et interactions sociales » du CELIS)

**Anne GARRAIT-BOURRIER** (Professeur, littérature américaine, Université Blaise Pascal, Clermont II)

**Christina RAMALHO-BIELINSKI** (Chercheuse, littérature brésilienne, UFS ; Brasil)

**Rédouane ABOUDDAHAB** (Professeur, littérature américaine, Université Le Mans)

Langues officielles du colloque : Français, Espagnol et Portugais